



Thomas Wu

First, on behalf of the Hong Kong Amateur Hockey Club (HKAHC), I would like to welcome you all to the 2005 Citigroup HKAHC International Amateur Ice Hockey Tournament. The tournament is the main event to celebrate our fourth anniversary. HKAHC is formerly known as Hong Kong Amateur Hockey Association (HKAHA).

While HKAHC's objective is to promote the sport of ice hockey, the purpose of staging the international tournament is to bring ice hockey fans together and offer players the opportunity to compete with teams from other countries or jurisdictions. We also encourage more people, despite their age or skills, to enjoy the sport, either through direct participation or as spectators.

This year, we welcome back the four visiting teams from Japan, the Philippines and Macau, and offer a big welcome to the Delta Police Team from Canada, and the Manila Predators from the Philippines, which are participating for the first time.

We regret that the China Harbin Team, overall champion of the 2004 Tournament, and the Manila Juggernauts Team, cannot come. The Harbin Team has to play a visiting team at home around the same time. Some members of the Juggernauts have combined with two other teams to form a more competitive team "Manila Predators". We hope to have another opportunity to play together with these two teams again.

I personally wish to express my heartfelt gratitude to all those who have helped make this tournament possible - the sponsors for their generous contributions; various organizations and individuals for their staunch support; and of course, my directors and committee members for their unflinching efforts and hard work. In addition, a list of thanks is posted on page 30 for all those who have helped build HKAHC. This list is also posted on our web page: www.hkafc.com.

And, a very special thanks to Ms Yip Siu Yin, Chairman of HongKong Ice Hockey Association Limited (HKIHA), for her support, guidance and advice. HKIHA is the official governing body of ice hockey in Hong Kong.

Thanks to the Japan Ice Hockey Federation (JIHF) and HKIHA, we have invited a worldclass licensed referee from Japan to attend the tournament. He is Mr Koji Yamada, Vice chairman of JIHF Referee Committee. I am certain Mr Yamada's presence will greatly enhance the standard of the sport in Hong Kong.

Looking forward, we would endeavour to further promote and develop the sport of ice hockey in Hong Kong; to support the government's policy of promoting healthy living through the sport; and to see a further expansion of the Club's membership.

As HKAHC's chairman and a player, I very much hope the government will make a definite commitment to build a new rink in Hong Kong as soon as possible.

Last, just a few words on the selection of our participating players. Other than HKAHC directors and committee members, the majority of

胡文新

players are selected from league players, with ranking based towards skills and then participation record. A few others are by special invitation. Players who are on suspensions have been excluded.

Let's have fun!

首先，我謹代表香港業餘冰球會，歡迎你們參加2005花旗集團香港業餘冰球會國際業餘冰球邀請賽。邀請賽是慶祝本會成立四週年紀念的主要項目。香港業餘冰球會（HKAHC）的前身是香港業餘冰上曲棍球會（HKAHA）。

香港業餘冰球會的宗旨是促進冰球運動，舉辦邀請賽可將愛好冰球運動的人士聚集在一起和讓冰球員與各地健兒切磋球技。我們鼓勵更多人士，無論他們的年齡或冰球技巧，能夠通過直接參與或作為觀眾來享受這項充滿刺激的活動。

今年，我們對分別來自日本、菲律賓和澳門的四支冰球隊再次應邀來港作賽，及第一次參加的加拿大地區警察冰球隊及菲律賓 Manila Predators 冰球隊，致以熱烈歡迎。可惜的是去年邀請賽的總冠軍中國哈爾濱隊及參賽的 Manila Juggernauts 冰球隊未能應邀出席今年的比賽。哈爾濱隊在內地同一時間有其他賽事。Juggernauts 部份球員則與其他兩隊當地的冰球隊聯合組成 Manila Predators 來港參賽。我們希望將來有機會再一次與他們切磋球技。

我本人衷心感激所有協助本會籌辦這次邀請賽的人士，包括慷慨的贊助商和鼎力支持的機構或團體；當然還有努力不懈和辛勤工作的本會各位理事和委員會成員。詳盡的致謝名單已刊載於本刊第30頁。名單亦會刊登在本會的網頁：www.hkafc.com。

同時，我們特別感謝香港冰球協會有限公司主席葉小燕女士對本會的支持、指導和意見。香港冰球協會是香港唯一官方認可的冰球體育總會。

本會有幸得到日本冰球聯合會（JIHF）的協助，和香港冰球協會有限公司的支持，現正邀請一位世界級的認許裁判員 - JIHF 裁判員委員會副會長山田先生 - 專程由日本來港出席比賽。本人深信山田先生定會將香港冰球的水平大為提高。

向前看，我們會竭力進一步促進和發展香港的冰球運動；透過冰球運動響應及支持政府推廣健康生活的政策；並且希望有更多人士加入本會，共同參與冰球運動。

身為香港業餘冰球會主席和一名冰球員，我殷切祈望政府能盡早決定在香港興建一個新溜冰場。

最後，我想就香港代表隊隊員的挑選方法作出交代。除香港業餘冰球會的理事和委員會成員外，絕大部分的隊員是從參與聯賽的球員中，按其技術水平和參賽紀錄而挑選出來的，其餘小數是特別邀請的球員。本會是不會挑選正在被罰停賽的球員。

就讓大家一起來享受這次活動吧！